



# izmir times

نسخه اینتراکتیو

Edebiyat Akademi

magazine

ترجمه فارسی ادبیات ، مد و فرهنگ ترکیه

## پات یامات؟

- رنگهای ترند سال 2023
- رزها قرمز
- بادگست از میرتایمز
- لایف استایل
- داستان کوتاه چتر (ترکی استانبولی)
- روش آبی بودن
- معرفی از میر

April  
 Tehran/Iran  
 PHOTOGRAPHER:  
 ERFAN MOGHADM  
 2 0 2 2



لینک های مشخص شده در صفحات را لمس کنید

نمایش نسخه قبلی





f Roza Niki

زرا نیکو



روش آبی بودن و حرکات ادامه دار  
مانند موج ، روان را که از سنگ شده  
است نرم میگرداند

بیوگرافی

حالم شبیه کلاغی خسته است در شلوغیهای همه جا  
بیدارم از صدای گلوله و نمیدانم کجا پناه بگیرم که قطره  
های خون روی بالهایم می‌پاشد سراسیمه بال میزنم و دور  
میشوم ، اما هر کجا میروم سرخ تر میشوم و میجوشم  
هر کجا میروم ننگشان از تنم پاک نمیشود .

هر کجا میروم به حالی زارم که هزاریست عمر کرده ام اما  
این چنین سرخ و سوزان ندیده ام خویش را.



Tired  
Crow

izmirtimes  
izmirtimes.gersuz.com.tr



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved

مجله از میرتایمز ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

ما انتظار داریم رنگ یاسی در سراسر جهان مجازی و فیزیکی همه گرا شود

# رنگ برنر سال 2023

پیش‌بینی‌های رنگ WGSN یک نقشه راه برای انتخاب مرتبط‌ترین، تائیرگذارترین و پایدارترین رنگ‌ها برای سال 2023 می باشد. برای لباس‌های زنانه، رنگ‌های طبیعی و نوستالژیک همچنان تاثیر خود را حفظ می‌کنند.

# WGSN

## طبیعی های غیر طبیعی

رنگ های فوق واقعی تحت تاثیر طبیعت مصنوعی، تجربه ای فوق العاده حسی را به مصرف کنندگان ارائه می دهند.

از آنجایی که design for digital به یک استاندارد صنعتی تبدیل شده، باید قدرت رنگ را افزایش داد تا در تمام سطوح بازار تاثیر بگذارد. رنگ‌های زنده را از طبیعت مصنوعی و الهام‌گرفتن از متاورژن آنها تهیه می کنیم تا با زندگی مردم هماهنگ شوند.



رنگ های فوق واقعی را از طریق یک لنز دیجیتال با جفت کردن رنگ سال 2023 Digital WGSN، با سایه های صورتی Lavender، با سایه های صورتی پانچ و اسموتی پاپایا، تصور کنید. برای بهینه سازی تجربه حسی، نورهای روشن را ترکیب می کنیم، اما آنها را با رنگ های تیره تر تابستانی Bloodstone و Ver- digris متعادل می کنیم.

تمرکز مداوم بر روی تشریفات رفاهی مبتنی بر خانه باعث افزایش طول عمر وسایل کاربردی و در عین حال آرامش بخش می‌شود.

## رنگ اسپو خودوس دیجیتالی از طرف شرکت WGSN به عنوان رنگ سال 2023 معرفی شد.

رنگ دیجیتال اسپو خودوس یک رنگ با جنسیت است که در حال حاضر در بازار جوانان ایجاد شده و ما انتظار داریم تا سال 2023 به تمام دسته بندی های محصولات مد گسترش یابد. کیفیت حسی آن، آن را برای مراسم مراقبه، اقدامات درمانی و محصولات سلامتی ایده آل می کند. این بنفش همچنین کلید لوازم الکترونیکی مصرفی، سلامت دیجیتالی، نورپردازی تقویت کننده خلق و خو و لوازم خانگی خواهد بود.

**همکاری و Coloro**  
**WGSN تخصص و پیش بینی روند WGSN را با نوآوریهای Coloro در آینده رنگ متحد می‌کند.**



بنفش به عنوان یک رنگ کلیدی برای سال 2023 بازخواهد گشت که نشان دهنده سلامتی و گریز دیجیتالی است.

تشریفات بازیابی برای مصرف کنندگانی که می‌خواهند سلامت روانی خود را حفظ و بهبود بخشند، به اولویت اصلی تبدیل می‌شود و Digital La- vender به این تمرکز و رفاه متصل می‌شود و حس ثبات و تعادل را اقا می‌کند. تحقیقات نشان می‌دهد که رنگ‌هایی با طول موج کوتاه‌تر، مانند سنبل دیجیتال، آرامش و سکون را تداعی می‌کنند.

Tranquil Blue

coloro  
114 - 57 - 24



izmir times

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

[izmirtimes.gersuz.com.tr](http://izmirtimes.gersuz.com.tr)

مجله ازمیرتایمز E32

# Joanne Thomas

## مصاحبه با مدیر Coloro



WGSN اعلام کرد که در سال 2023 کدام رنگ‌ها ترند خواهند بود، جوآن توماس، مدیر Coloro بیان می‌کند که چگونه پیش‌بینی Tendencies می‌تواند بر مهم‌ترین روندهای جهان تأثیر بگذارد.

## روند تعیین رنگ‌های مد سال 2023 چگونه انجام شد؟

مطالعه ادامه در وب

## تعیین رنگ‌های مد سال 2023

همه چیز با نظرسنجی انجام شده توسط WGSN و همکاران Coloro، واقع در قاره آمریکا، آفریقا، آسیا و اروپا شروع می‌شود که صنعت مد خلاق، سبک زندگی، دکوراسیون، فناوری و زیبایی را پوشش می‌دهد.

کارمندان ما بینش‌هایی درباره رهبران افکار، جنبش‌های اجتماعی، رویدادهای تأثیرگذار و روندهای جدید از مناطق مختلف را جمع‌آوری می‌کنند، که در نتیجه یک دیدگاه واقع‌بینانه‌ی جهانی از نیروهایی که استایل‌ها را شکل می‌دهند، ایجاد می‌کند.

همه این تحقیقات انتخاب فصلی ما را تغذیه می‌کند که مستقیماً از آرشیو Coloro انتخاب شده است. مجموعه آرشیو Coloro شامل 3500 تن رنگ معاصر است. سپس هر یک از رنگ‌های کلیدی مشخص شده توسط کارشناسان به دقت بررسی می‌شود. پیشنهاداتی که با همه‌ی فرهنگ‌ها و فاکتورهای ذکر شده در بالا هماهنگی داشته باشد انتخاب می‌شوند، پس می‌توانید قبل از غوطه‌وری در آزمایشگاه مطمئن شد که قابل دستیابی هستند.

## چقدر طول می‌کشد تا به این نتیجه برسیم که این رنگ‌ها ترند خواهند بود؟

پس از گردآوری نظرسنجی گسترده از مشارکت‌کنندگان جهانی خود، یک هفته همفکری با کارشناسان برجسته صنعت در تیم‌های WGSN و Coloro داریم. گرایش‌ها، رنگ‌ها و پیام‌های اصلی استخراج و تجزیه و تحلیل می‌شوند و پس از بررسی‌های دقیق توسط تیم فنی Coloro برای قابلیت زنده بودن رنگ‌ها در همه لایه‌های پنج اصلی ما به پایان رسید.

سال 2023 شاهد ظهور خوش‌بینی مجدد خواهیم بود، زیرا جهان برای بازگشت به روزهای امن‌تری که ما در طول پادمی کرونا خواستار آن بودیم لحظه شماری می‌کند.

با تغییر اولویت‌ها و ادراکات، مصرف‌کنندگان به دنبال ارتباط با رنگ‌هایی هستند که حس امید و تعادل را تداعی کند.

اسطوخودوس دیجیتالی به معنای ثبات، آرامش دیجیتال و گریز است که بسیاری از ما در آیین‌های ترمیمی برای محافظت از سلامت روان خود در مواقع سخت تجسم می‌کنیم. سایه‌های بنفش از دیرباز با معنویت همراه بوده است. اعتقاد بر این است که آنها با چاکرای تاج ارتباط دارند و باعث ایجاد حس تعادل می‌شوند.

همانطور که مصرف‌کنندگان تمرکز خود را به پیشنهادات و پذیرایی جامع‌تر تغییر می‌دهند، ما شاهد افزایش رفاه دیجیتالی هستیم، زیرا مردم به دنبال کنترل رفاه خود هستند.

رنگی که به ندرت در طبیعت یافت می‌شود، اسطوخودوس دیجیتالی نگاهی اجمالی به واقعیت‌های دیگر دارد. با برانگیختن آرامش، پیش‌بینی می‌کنیم که این رنگ حسی در دنیای مجازی و فیزیکی ما سفر کند.

Tranquil Blue

coloro  
114 - 57 - 24

Sundial

coloro  
028 - 59 - 26

Luscious Red

coloro  
010 - 46 - 36

Ventigris

coloro  
092 - 38 - 21

Digital Lavender

coloro  
134 - 67 - 16

# WGSN

رنگ پرفر سال  
2023

Digital Lavender

color  
134 - 67 - 16



izmir times

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

izmirtimes.gersuz.com.tr

مجله ازمیرتایمز E32



hosting.com.tr

# %30 Sınırsız Hosting İndirimi

- ✓ Limitsiz SSD Disk
- ✓ Limitsiz Site Barındırma
- ✓ Ücretsiz SSL
- ✓ 7/24 Destek

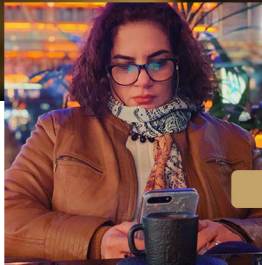
## خرید هاست و سرور ترکیه ای

استفاده از تخفیف ویژه و خرید مستقیم





پات ، موقعیتی در بازی شطرنج است



کوج روانشناس شهرزاد قصه نویسن

بیوگرافی

## پات روزنه‌ی امید است؟

قطعا هنگامیکه پای به جهانی هستی گذاریم از اراده و اختیار عقلانی خود خارج بوده. جبر ما را به این چهار کتاند.

اگر تنها گناه ما خوردن سیب ممنوعه باشد، تک تک ما لذت خوردن آن سیب ممنوعه پر خاصیت را چشیده ایم که اینچنین دست بسته در این دنیا اسیر شدیم.

ما سال ها با فکر بدست آوردن آزادی و داشتن اختیار و انتخاب تلاش کردیم.

ما که حتی آزادی انتخاب پوشش خود را نداشتیم، حتی آزادی کلام و سخن خود را نه در حضور خانواده، نه در مدرسه، نه در اجتماع.

## بهراسنی زندگی چیز غیر از انتخاب و آزادانه زیستن هست؟

مثلی هست که میگوید دو پادشاه در یک اقلیم نمیکنند. برابری در یک اجتماع کوچک خانوادگی نگاه کنیم که قوانین برابر وجود ندارد.

زندگی در ابتدا با عشق و همدلی به امید روزهای خوب شروع میشود، اما با گذشت زمان و جلوتر رفتن بدلیلی مانند تفکر، تفاوت فرهنگ، قوانین وضع شده اختلافات شروع میشوند. وضعیت در کشورهایی با قوانین مستبدانه تر بدتر هم هست، جایی که حقوق کامل و درستی برای زن و یا برای مرد حاکم نیست. که متأسفانه اغلب قوانین در مورد زنان کوتاهی کرده است.

زن و مرد در این میان سعی میکنند برای جلوگیری از شکست خوردن تمامی مهره های خود را رو کنند و متأسفانه وقتی به بن بست میرسند تمام مهره های خود را از دست داده اند و تنها مهره ای که باقیمانده است، شاه بازی ست.

« آنکه خود را شاه میندازد »





ما خانواده‌های متاهلی بودیم که بدلیل قدرت طلبی یکی از ما، رهبری جامعه کوچک خانواده خود را بعهده گرفتیم و ترک وطن کردیم.

### خانواده‌ای متاهل که اجبارا مجرد شد

در واقع یکی از کلیدی ترین مهره‌های خود در بازی زندگی را از دست دادیم. و عنقریب است که در این لحظات حساس زندگی که بساط زندگی را در کشور دیگری پهن کردیم بدلیل نداشتن موقعیت مناسب، بقیه‌ی مهره‌های خود را از دست بدهیم، مانند فرزندان که برای شغل یا ادامه تحصیل مسیرشان جدا میشود.

### این لحظه سخت است ساعت را متوقف کردن تسلیم شدن

چه در شطرنج ...  
چه در زندگی ...  
چه در اجتماع ...

باور آنکه در پی حرکاتی که خوب پیش میرفت در واپسین ثانیه‌ها ما، «پات» شدیم.

مانند راهبر یک جامعه که تا چندی پیش همه چیز بخوبی پیش میرفت و با تلاش بسیار زیاد به اهداف خود رسیده بود ولی در دقیقه نود و در واپسین لحظات «پات» شد.

### پات لحظه‌ای است که درک کردن موقعیت آن بسیار مهم تر از حل کردن آن است.

<< شهرداد قصه نویس >>

هدف در بازی نامطلوب زندگی مانند بازی شطرنج، خلع سلاح شاه از طرف مقابل است بهمین دلیل برای انکه لغت با ادبانه‌ای بکار برده شود آن را کیش کردن شاه نامیده‌اند.

منظور از کیش کردن، دنبال کردن شاه حریف و اسیر کردن آنست، به گونه‌ای که امکان حرکت از حریف گرفته شود.

متاسفانه گرفتن مهره‌های قدرتمند که ارزش بیشتری دارند باعث میشود که طرف مقابل برتری پیدا کند.

در مثال خانوادگی میتوانیم مهره‌های قدرتمند را فرزندان خانواده بدانیم که بر اساس قوانین و گاهی فرزندان از یک والد سلب میشوند و همین امر باعث شکست ان والد میشود

در مبحث گسترده تری اگر از بازی شطرنج خارج شویم با از یک اجتماع کوچک مانند خانواده، مشاهده خواهیم کرد چنین مشکلی در سطح گسترده تری مانند جوامع بدون دموکراسی هم حاکم خواهد بود که دو طرف منتظر سلب امتیاز قدرت از یکدیگر هستند. (رهبر یک جامعه در مقابل ملت ان جامعه).

درک چنین موقعیتی استراتژی‌های پیچیده‌ای می‌خواهد و تمرینات و محاسبات زیاد و علم به قوانین و یک توجه همه جانبه برای پیروزی بر حریف. همیشه در این مسیر کیش و مات نخواهیم شد. گاه در وضعیتی قرار خواهیم گرفت که در بازی شطرنج به آن پات میگوئیم. یعنی حریفی که نوبت حرکت اوست بی آنکه شاه ش در معرض کیش باشد، قدرت هیچ حرکتی ندارد. یعنی شاه در عین اینکه کیش نشده، اگر کوچکترین حرکتی کند کیش خواهد شد. این اتفاق معمولا در پایان بازی میافتد، یعنی «پات» میشود.

### اما «پات» همیشه یک روزنه امید دارد، اگر که شاه و مهره‌های آن آگاهانه وارد عمل شوند.

ما مادران و پدرانی که بدلایل مشکلات معیشتی نیز بنتهایی در کنار فرزندانمان تصمیم به مهاجرت گرفتیم تا بتوانیم آینده‌ای بهتر و ازادتر برای فرزندانمان بسازیم، قطعا در موقعیت پات زندگی قرار داریم، قبل از انکه اعلام کیش و مات کنیم.

Luscious Red

coloro  
010 - 46 - 36



izmirtimes

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

[izmirtimes.gersuz.com.tr](http://izmirtimes.gersuz.com.tr)

مجله ازمیرتایمز E32

# Şeb-i Yelda



ترجمه به فارسی: س.حمید رابط

متن اصلی از وبسایت **Fikriyat**

**F**arsça, "yılın en uzun gecesi" anlamına gelen 'şeb-i yelda', 21 Aralık'ı 22 Aralık'a bağlayan gecedir. Bu gece, kısa günlerin biteceğinin habercisi olması bakımından İran'da yüzyıllar boyunca kutlanmıştır. Şeb-i yelda, zaman kavramının aşıklar için çok önemli olduğu klasik şiirde de ayrıca yerini alır. Aşıklar için bir ıstırap haline gelen gecelerin, bu en uzun gece olan 'şeb-i yelda'da nasıl bir hal aldığı divan şiirindeki beyitler üzerinden şerhleriyle birlikte inceledik. Şeb-i yeldayı müneccimle muvakkit ne bilir, Mübtelâ-yı gama sor kim geceler kaç saat Sabit, Nabi ile aynı dönemde yaşamış 17. yüzyıl şairlerinden biridir.

Günümüzde pek bilinmeyen Sabit'in pek çok beyiti, dönemindeki şairler arasında şöhrat bulmuştur.

Müneccim, yıldız ilmiye uğraşan, ayın, güneşin ve gezegenlerin hareketlerinin insanlara ve yeryüzündeki birtakım hadiselerle tesir ettiğine inanan kişidir. Muvakkit de eskiden güneşe bakarak namaz vakitlerini bildiren kimsedir. Görüldüğü üzere, müneccim ve muvakkit zaman kavramıyla uğraşan kişilerdir. Bu kişiler zaman kavramıyla bu kadar hemhal olmalarına rağmen, gam bağımlıları yani aşıklar kadar şeb-i yeldayı bilemezler. Onlar yalnızca vaktin miktarını tayin edebilirler, aşıklar ise bu uzun gecede ıstıraplarına yenilerini ekler. Geceler, aşıklar için sevgilinin hasretini daha yoğun bir şekilde çektiği keder vakitleridir. Modern dönemde zamanın göreceli bir kavram olduğu ispatlanmıştır.



## نگرش ادبیات ترکیه به شب یلدا

Muvakkit ve münecimlerin tayin ettikleri nesnel zaman, aşğın öznel zamanında daha da uzayarak çekilmez bir hal alır.

**Geceler, aşıklar için sevgilinin hasretini daha yoğun bir şekilde çektiği keder vakitleridir**



izmir times

ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

izmirtimes.gersuz.com.tr

مجله از میرتایمز E32

## نگرش ادبیات ترکیه به

## شب یلدا

**Şeb-i yeldâyı müneccimle muvakkit ne bilir?  
Mübtelâyı gama sor kim geceler kaç saat.**

Yılın en uzun gecesinin hangi gece olduğunu müneccimler ile takvim düzenleyenler asla bilemezler. Onun hangisi olduğunu ancak gama müptela olmuş âşk bilir.

**شب یلدا را منجم و کاتب و زمان دار از کجا بدانند؟**

از مبتلا به لحظه شماری بیورس کدام شب چند ساعت است. اخترشناسان و سازمان دهندگان تقویم هرگز نمی دانند طولانی ترین شب سال کدام شب است. فقط عاشق مبتلا به لحظه شماری می داند که کدام شب ، شب یلداست.

در شعر کلاسیک، گونه ی عاشق از نظر روشن بودن به صبح تشبیه شده است. بامداد خورشید بر زمین طلوع می کند و معشوق نور این خورشید را بر چهره دارد. اگر چه شب یلدا ی منجمان و مُوکت ها سالی یک بار است، ولی در عالم فراق برای عاشق هر شب یلدا است.

شب یلدا اغلب با تاریکی در شعر کلاسیک ترکیه به کار می رود. بعلاوه با موی عاشق همراه است. موی عاشق در شعر کلاسیک ترکیه سیاه است، تیره است زیرا گونه روشن را می پوشاند و نماد شب است. موی عاشق نیز سرزمین ظلم است زیرا عاشق در این سرزمین پوشیده از تاریکی گم شده است.

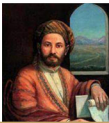
**Saçun-durur şeb-i yeldâ vü yañağun nev-rüz  
Kaşun hilâli mucanber tenün-durur meh-tâb**



**Bu saç mı ya şeb-i yeldâ vü ya  
Kadr Bu yüz mi bedr mi ya 'id-i Adhâ**



**Baňa ki olup-durur her gice yeldâ  
Saçunuň fikridür pîşe zî-sevdâ**



Taceddin Ahmedî

شب یلدا که در فارسی به معنی طولانی ترین شب سال است، شبی است که 21 دسامبر را به 22 دسامبر متصل می کند. این شب در ایران قرن هاست که به عنوان منادی پایان روزهای کوتاه جشن گرفته می شود. شب یلدا در اشعار کلاسیک ترکیه نیز جای خود را دارد که مفهوم زمان را از نگاه عاشقان بیان می کند. بررسی کردیم که چگونه شبهایی که برای عاشقان عذاب آور شده بود، از طریق دوبیتی ها در شعر دیوان با تعلیقاتشان طولانی ترین شب را «شب یلدا» می خواندند.

ثابت یکی از شاعران قرن هفدهم است که همزمان با نبی می زیست. دوبیتی های زیادی از ثابت که امروزه چندان شناخته شده نیست، در میان شاعران زمان خود شهرت یافته. اخترشناس فردی است که به علم ستارگان مشغول است و معتقد است که حرکت ماه، خورشید و سیارات بر افراد و رویدادهای خاص روی زمین تأثیر می گذارد. مُوکت کسی است که به خورشید نگاه می کرد و اوقات نماز را می گفت. همان طور که مشاهده می شود، منجم و مُوکت افرادی هستند که با مفهوم زمان سروکار دارند. این مردم با اینکه با مفهوم زمان آشنا هستند، شب یلدا را به اندازه عاشقان نمی شناسند. آنها فقط می توانند زمان را کمیت کنند، در حالی که عاشقان در این شب طولانی بر رنج خود می افزایند.

شب ها برای عاشقان غم و اندوه است. ثابت شده است که زمان در دوران مدرن یک مفهوم نسبی است. زمان عینی تعیین شده توسط مُوکتان و منجمان در ذهن یک عاشق طولانی تر و دردناک است .

# Life style

FOR ALL WOMEN

لايف استايل و ادبيات تركيه

مجله از ميرتايمز No:32

*izmitimes*

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved

# مجله ده ایگر

## رشد ده برابری کار و زندگی

معرفی کسب و کارهای موفق ترکیه | انجمن شطرنج استانبول  
موفقیت شرکت ترندیول (سایت ترندیول) | اخبار و تغییرات بازار  
رمز ارزها در اعتراضات سراسری ایران | فارکس، بیتکوین و غیره...



دانلود نسخه PDF

از شرکت مستر سیگنال



izmirtimes

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved

PDF

برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

izmirtimes.gersuz.com.tr

مجله از میرتایمز E32



# کتاب رزها قلمرو

جدایی نمی تواند قدرت زندگی را بگیرد

دیده شده اشخاص بعد از غم و رنجی که در پی از دست دادن و یا جدایی احساس می کنند، فرصت زندگی را از خود دریغ می کنند. توان ویرانگر این رویدادها مسیر اصلی زندگی را از فرد دور می کند. من قصد دارم به همه افرادی که در این شرایط سخت قرار گرفته اند کمک کنم تا بتوانند راحت تر این دوران سوگواری را بگذرانند.

کافی است طرز نگرش خود را درباره از دست دادن تغییر دهید و خواهید دید که احساس شما هم تغییر خواهد کرد. همه ما انسانها در زندگی یکدیگر وارد میشویم به یک دلیل و آن هم پیامی است که برای یکدیگر از سوی سرچشمه بی کران پروردگار به سبب پیشرفت روح خود و نزدیکتر شدن به آفریدگار یکتا داریم. گاهی خود را در جریان آموزش های زندگی گم می کنیم و بدون آگاهی به سوی مقصر هر رخداد در زندگی یورش می بریم بدون در نظر گرفتن پیامدهای مثبتی که می تواند داشته باشد و یا رشد آگاهی خود، تاب و توان خود را از دست می دهیم و رنج می بریم.

نیرویی در درون همه ما جهت خلق چیزهای جدید وجود دارد که برآستی حقیقی است. وقتی شما فکر خود را درباره از دست دادن و جدایی عوض می کنید به این معنا نیست که درد و رنج را احساس نکنید یا در سوگ نباشید بلکه به این معناست که شما در احساسات هیچ کس تحمیل نمی شوید. وقتی اشخاص به گذشته رابطه خود نگاه می کنند، می گویند خیلی خوشحالم که عشق ورزیدن را تمام و کمال احساس کردم و خوشحالم که برای پایان رابطه به اندازه کافی تأسف خورده ام و یا اگر همسرش را از دست داده باشد، آنها به این سوگواری افتخار می کنند چون به مهری که بین آنها بوده افتخار می کنند. به هر حال ما بانگ درون خود را می شنویم که "بیشتر از این نمی خواهم درد و رنج بکشم".



**Mithra Zara**

A Writer, Who Travels and Writes  
Travel beyond the borders with  
my books!

بیوگرافی

هنگامی که ما چیزی احتیاج داریم دو پامین در مغز آزاد می شود و وقتی آن چیز را به دست می آوریم، با آزاد شدن سروتونین به خودمان پاداش می دهیم و احساس رضایت می کنیم. حالا اگر مقدار زیادی دوپامین در بدن داشته باشیم و در عوض به اندازه کافی سروتونین دریافت نکنیم، احساس نیاز شدیدی خواهیم داشت.

ولی حقیقت اجتناب ناپذیر این است که شما آنقدر عاشق بوده اید که دلتان بشکند. شما به سادگی بعضی دردها و رنج ها را تجربه کرده اید. هنگام که چیزی را گم می کنید که برایتان اهمیت دارد طبیعی است که احساس بدی پیدا می کنید. این احساس بخشی از فرایند بهبودی است. ولی شما نباید آن را دوباره و دوباره تجربه کنید و بی دلیل رنج بکشید.



به وسیله این مکانیزم طبیعی به تدریج احساس و وابستگی ما نسبت به کسانی که از دست داده‌ایم، کم می‌شود. بی‌گمان، ابتدا نمی‌توانیم بر احساسات خود غلبه کنیم و مسئله به این سادگی هم نیست ولی به مرور زمان با آن کنار می‌آییم و به تدریج با شرایط موجود آماده زندگی می‌شویم. گاهی هم شما به سرعت احساس خوبی پیدا می‌کنید که ممکن است برایتان ناراحت کننده باشد و احساس گناه کنید ولی نگران نباشید چون به وسیله ذهن ناخودآگاهتان محافظت شده‌اید.

**فرایند غم و اندوه به چهار مرحله تقسیم می‌شود و گذراندن این چهار مرحله به شما کمک می‌کند تا راحت‌تر بتوانید با غم و اندوه خود کنار بیایید:**

• **مرحله نخست** انکار است که شخص در این مرحله نمی‌خواهد با این واقعیت روبرو شود که او رفته و ترکش کرده است، این مرحله در فرایند غصه و سوگ طبیعی است، مرحله انکار یا نپذیرفتن واقعه، مرحله‌ای بسیار عذاب آور است زیرا به هیچ وجه باورتان نمی‌شود که او شما را ترک کرده است.

• **مرحله دوم** پذیرش آنچه رخ داده ولی با عصبانیت است. مرحله خشم بعد از مرحله انکار به وجود می‌آید و بروز رفتارهای شما در این مرحله می‌تواند آسیب بیشتری به شما برساند.

• **مرحله سوم**، پذیرش و شناخت رخداد است که در این مرحله احساس افسردگی می‌کنید و فقط با دادن زمان به خودتان می‌توانید در این مرحله عبور کنید. ممکن است در این مرحله به افسردگی بالینی مبتلا شده باشید؛ مراجعه به یک روانشناس می‌تواند به شما کمک کند. در این مرحله احساس طرد شدگی، افسردگی و ناامیدی برایتان پیش می‌آید و بهترین روش، یافتن نظام‌های حمایتی و مشاوران خوب و دادن آگاهی بیشتر به خودت می‌باشد.

• **مرحله چهارم** پذیرش فقدان طرف مقابل است که در این مرحله شما همه مراحل فوق را گذرانده‌اید و به زندگی طبیعی خود برمی‌گردید و به زندگی خود سروسامان می‌دهید و ممکن است حتی به ارتباطات جدید فکر کنید. در این مرحله با خاطرات خوب روزهای گذشته زندگی می‌کنید و از لحظات زیبایی که در کنار هم داشته‌اید، احساس رضایت و لذت می‌کنید.

در این مرحله هرگز با فردی که در زندگی‌تان وجود داشته، رابطه‌ای برقرار نکنید چون شاید دوباره به فرایندهای اولیه و سوگ شما را بکشاند. در رابطه با طلاق و جدایی، زمانی که به خاطر فرزند خود مجبور به ارتباط با همسر سابق خود می‌شوید، نمی‌تواند مشکلی برایتان به وجود آورد زیرا فرزند شما هم گاهی نیاز دارد که پدر و مادر خود را در کنارش ببیند.

## تبرک و شفاي زندگي و يافتن صلح در قلب

نویسنده: میترا زارع

به این ترتیب با ترشح سروتونین در خون و برطرف شدن خواسته‌ها، احساس آرامش می‌کنیم. بعد از جدایی ابتدا زمان خشم یا اعتراض است، شخص سعی می‌کند نامزد خود را دوباره به دست بیاورد. سیستم ترشعی دوپامین، بسیار فعال می‌شود، چون مغز باز هم یاداشی دریافت نمی‌کند. انرژی که در این زمان صرف می‌شود بسیار زیاد است. دوباره نامزد سابق محور همه چیز می‌شود و حس عشق باز هم قوی‌تر می‌گردد که حتی ممکن است تبدیل به حس نفرت هم بشود.

## نورا مے بختتم و رهامے کتم

می‌خواهم داستان دختری را برایتان بازگو کنم که نتوانست به آسانی با موضوع شکست عاطفی‌اش کنار بیاید، روند زندگی‌اش از این جدایی عوض شد و مدت زیادی طول کشید تا نتوانست شانس دوباره‌ای به زندگی خود دهد.

الیس برایم تعریف کرد که وقتی نامزدی او به هم خورد هر بار که بی‌قرار و یا پُر از خشم می‌شد، به مکانهایی که پیش از آن می‌رفتند و یا احتمال می‌داد، ناگهان بیاید، می‌رفت و یا با دوستانش تماس می‌گرفت. به صفحات مجازی او سر می‌زد تا بتواند آخرین پُست‌ها و یا بازدیدش را ببیند، و کنجکاو خود را برطرف کند.

الیس هر روز بی‌قراری می‌شد و نمی‌توانست با این موضوع کنار بیاید و آزار دهنده‌تر این بود که نامزدش هیچ دلیلی برای این رفتار عنوان نکرده بود و آنقدر تماس‌هایش را بی‌پاسخ گذاشته بود که هیچ چیزی مهمتر از صحبت با نامزدش نبود. مسئله بی‌اهمیتی نبود و بی‌گمان او حق داشت که دلیل تصمیم ناگهانی نامزدش را بداند.

در این موارد اغلب افراد با عدم پذیرش روبرو می‌شوند و به دنبال یک دلیل برای رفتار طرف مقابل خود هستند. نپذیرفتن رخداد، سبب می‌شود که همه اهداف و برنامه‌ها و رویاهایی که در سر می‌پرورانند، نقش بر آب شود و هرگز نتواند به زندگی عادی و قبل از او برگردد. گاهی بعد از این رخداد اکثر افراد سخت‌تر می‌توانند با فرد دیگری ارتباط جدیدی را شروع کنند و اگر هم موفق شوند که ازدواج کنند، رابطه خیلی معمولی را با همسر آینده خواهند داشت.

رفتار ناآگاهانه نامزدش همه زندگی او را در برگرفته بود و همیشه به دنبال رد پای از برگشت یا پیشیمانی او می‌گشت، آرزو می‌کرد که دوباره پیشنهاد ازدواج به او بدهد. نشانه‌ها برای او به سختی می‌گذشت و کمتر خانه را به خاطر تماس احتمالی او ترک می‌کرد و همیشه تلفن همراهش در کنارش بود و گاهی هر دقیقه گوشی را چک می‌کرد که از سلامت گوشی اطمینان حاصل کند و تماسی را از دست ندهد. یک انتظار دیوانه کننده بدون پیروزی بر کنترل احساس و پذیرش آن.

غم و اندوه خوردن یک مکانیسم طبیعی بدن است که به بهبودی شخصی که در این شرایط قرار دارد کمک می‌کند در غیر این صورت میلیونها انسان برای همیشه در ماتم و اندوه غرق می‌شدند.



# Do it

## Asla Pes Etme

Şimdi motivasyonunu sağla, azmini toparla ayağa kalkma zamanı.

Başarısızlıktan korkma. Asıl suç hedefini düşük tutmaktır. Büyük bir girişimde, başarısız olunsa bile bu muhteşem bir şeydir.

- Bruce Lee

Yaşadığın savaşları, aklındaki düğümleri, kalbindeki acıları, geçtiğin yolları bir tek sen biliyorsun. Güçlü değilsin evet ama buradasın ve bunun senin için çok şey olduğunu da sen biliyorsun.

**Pes etme!**

Never Give Up  
**Loop**  
هرگز نسایم ننتو



izmitimes

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved



Hotel Marina



Economic



8.2+

Booking Rate

# Apart Hotel KONAK

## ازمیر



Marina  
**Suites**

هتل مارینا ای ازمیر

+90(232)483 00 97

+90(530)916 37 35

+90(530)916 37 34

مهمان نوازی ایرانی



[www.HotelMarinaizmir.com](http://www.HotelMarinaizmir.com)



# پادکست izmir times Podcasts

پادکست از میرتایمز صدای نویسندگان ایرانی و ترجمه فارسی از ادبیات ترکی استانبولی با گویندگان مختلف

- یک دختر متولد آذر
- صدای زندگی روزمره
- کتاب صوتی سایکو سایبرنتیک
- پادکست چشم ثریا

Listen



برای رفتن به صفحه پادکست  
این قسمت را لمس کنید



© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved



# Life style

FOR ALL WOMEN

April  
Tehran/Iran

PHOTOGRAPHER:  
ERFAN MOGHADM

2 0 2 2

*izmirtimes*

مجله ازمیرتایمز No:32



15 Des 2022

# فارس

درس هایی که یک معامله گر از یاد نمیگیرد

تو یک جنگل انواع گونه های حیوانات از قبیل پرنده ، درنده ، خزنده و ... زندگی میکنند هر کدام غذای خاص خودشون را می خورند ، مثلا پرنده غذای آهو را نمیخورد یا آهو غذای شیر را نمیخورد یا شیر غذای کرکس را نمیخورد یا غذای کرکس برای گفتار مناسب نیست، هر حیوانی غذای خودش را روزانه پیدا کرده و میخورد ، خدا هم به همه آنها روزانه غذا میدهد ، آنها که حیوان هستند ، چه رسد به ما که انسان هستیم و اشرف مخلوقات و واقعا خدا به انسان نگاه ویژه ای دارد.

دنیای فارس هم دقیقا حکم جنگل را دارد با انواع تمایلات مختلف، وقتی قیمت صعود یا نزول میکند نباید احساسی تصمیم گرفت، ما اول باید تکلیف خودمان را با خودمان بدانیم، گاهی اوقات صبر کردن و یا حتی مثلا دو سه روز معامله نکردن بهتر از یک معامله بد هست .

شیر، ببر ، پلنگ شاید روزها گرسنه در انتظار شکار مناسب خودشان باشند.

ولی پرنده های کوچک یا حیوانات کوچک چون دایما به دنبال غذا هستند ، شکار حیوانات بزرگتر می شوند . گاهی اوقات شکار را به چنگ آورده و میخوریم و از آن لذت میبریم ولی گاهی اوقات شکار از دست ما فرار میکند و حتی شاید شکار به ما لگد زده و ما را زخمی میکند و این قانون دنیا هست .

**در هزار توی تحلیل ها گم نشو ، برای تاییده تحلیل خود فقط از دو یا سه تحلیلگر کمک بگیر ، سعی نکن در بین حرکت کندل ها تو فقط بازنده باشی آهم به دلیل اینکه نمیدانی دنبال چه نوع غذایی هستی.**

گوشه های از کتاب

درس هایی که یک معامله گر از فارس یاد نمیگیرد

نویسنده : دکتر مسیح رضوانی

masih.trade

izmirtimes

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

izmirtimes.gersuz.com.tr

مجله از میرتایمز E32



# نسخه پی دی اف مجله های خارجی

دانلود رایگان مجله های خارجی

دانلود رایگان مجله و ژورنال های روز دنیا به زبان اصلی و انگلیسی



رفتن به آرشیو مجله های خارجی

برای رفتن به آرشیو این قسمت را لمس کنید



izmirtimes

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

izmirtimes.gersuz.com.tr

مجله از میر تایمز E32



داستان کوتاه

# چتر و دوست دختر بلوند

نویسنده Betül Bozkurt | ترجمه: س. حمید رابط

ترجمه از ترکی استانبولی

من از گومریچ عذرخواهی کوچکی می کنم و ناظر تلاش آنها برای ساخت آثار کلاسیک خود می شوم. آنها می گویند، "یک خانه سه خوابه باید از صد و شصت متر مربع بزرگتر باشد" و فاوست کوچک اضافه می کند: "حمام اصلی کافی نیست، حمام مهمان هم ضروری است". کوکرین هم به ترکیب کلمات زشتی که بلد بود ادامه داد «البته پسرم حتما، با این نقشه وقتی یکی در حال ریدن دیگری که در حمامه مجبور اونو نگاه کنه» همه خندیدند، شوخی جالبی بود. مفیستو با هیجان خطاب به کوکرین: «خیابان هالیت ضیا را با خاک یکسان می کنی و ساختمان جدیدی بنا می کنی، آهن را پیشاپیش می خری و دلار در حال رشد رودنیال می کنی، سپس آن را دوباره بر می فروشی، اوووووووخخ هالا لذتش و ببرا!» ذهن فاوست در پروژه جدید است. می گویند بیاید نقشه هارو شروع کنیم. تصویری از یک پروژه قدیمی بر روی دیوار، درختان تنومند در اطراف آن، تصویری از بهشت در طبیعتی عالی وجود دارد. مفیستو می پرسد، «آیا چنین درختانی در پروژه خود خواهیم داشت؟» فاوست روی صندلی خود راست می شود، «هر درختی کاشته می شود، اگر خریدار بخواهد، اینها منظره عالی را میسازند» من تکان خوردم، یک بار دیگر متوجه شدم که کاملاً تنها هستم. در این تراژدی مدرن، چیزی بیش از یک نقشه بردار ساده نبودم. در حالی که حتی لیخند کسی که نمی شناسم در خیابان می تواند مرا گرم کند، در این فاجعه یخ می زنم. دوباره به ساعت نگاه می کنم، وقت خلاص شدن از آن است، فوراً کیفم را برمی دارم، آهسته می گویم: «دارم می روم»، مفیستو با دست اشاره می کند.

## Şemsiye (چتر)

به محض اینکه سایه ی بزرگش در مقابل پنجره ی بزرگ سرتاسری ظاهر شد، به ساعت نگاه می کنم، هنوز برای رفتن وقت دارم. حالا اگر می توانی دو ساعت به صدای زمخت او گوش کن. طبق معمول در را با لگد باز می کنی، با صدای کلفتی سلام بزرگی می دهد و با خوشحالی می نشیند. فقط فاوست در دفتر حضور دارد. او شبیه گرچن نفرین شده و عبوس نشسته است، من به هر دو گوش می دهم حتی اگر نخواهم. من می دانم که نمی توانم در مورد مهارت های خود از معماری کلاسیک با این پیمانکاران بسیار مدرن صحبت کنم. من فقط یک زمین شناس معمولی هستم که باید این دفتر را با آنها مشارکتنا استفاده کنم.

من اولین منبع توزیع پروژه های ساختمانی در ترکیه هستم اما کمترین درآمد را دارم. من تازه فارغ التحصیل نشدم، ای کاش که هیچ وقت فارغ التحصیل نمی شدم. به گفته فاوست، نیازی به نمونه برداری و تحلیل و بررسی زمینی ها نیست، اگر مشکلی باشد رفعش می کنیم.

سیگارهایشان را روشن می‌کنند و کسانی که اعتراضی به آنها میکنند را به فحش می‌بندند. با خشم به پاهایش نگاه می‌کنم، فقط و فقط دمپایی او هم در اواسط دسامبر. سپس به چکمه هایم نگاه می‌کنم، از دست خدوم عصبانی هستم که از رنگ آن خسته شده‌ام. به پاهای زنانی هم نگاه می‌کنم که گاری هایشان را با تره فرنگی آویزان از طرف مقابل می‌کشند، آن‌ها هم همه از همان نوع کفش های لاستیکی که ضد آب هستند بر پا دارند. لبخند کوچکی را روی لب هایشان حس می‌کنم، فکر می‌کنم نام امروز «چهارشنبه آزاد» باشد. کفش های که برای یک چهارشنبه کم که نیست زیاد هم هست.



بیرون هوا بی نهایت سرد است، من به ایستگاه اتوبوس می‌روم تا هر چه زودتر به خانه برسم. مینی بوس به زودی می‌آید، من امروز خوش شانس هستم. در حالی که به قطعه از یک خواننده قدیمی گوش می‌دهم سعی در فراموشی همه‌ی این تصویر بازار روز امیر را که در محل کارم وجود داشت دارم. وقتی به ایستگاه نزدیک خانه نزدیک می‌شوم، هنوز بخش زیادی از آن آلبوم باقی بود، اما صداهای غروب محله از صداهای مغزم جزایتر هستند به خاطر همین هدفونم رو در جیبم قرار میدم. همیشه صدای چهارشنبه ها را دوست داشتم. بازار روز روز های چهارشنبه، صدای ماهیگیری که از ماهیگیری باز گشته بودند با صدای غرفه های دیگر درآمیخته است. کسانی که در بازار صاحب غرفه هستند، البته در ازای اجاره، خوش شانس هستند. فاست می گوید حتی یک فضا به اندازه نوک سوزن هم نباید خالی بماند. وقتی از مینی‌بوس پیاده میشم، خودم را تکانی می‌دهم و از محاسبه کرایه و فروشنده‌گان دست می‌کشم. در اطراف ایستگاه پناهگان و مهاجران مهاجرت کرده ی بی خانه سوریه ای، افغان و ده ها زن کولی نظرم را جلب می‌کند.

از کودکی این زنان کولی را نماد چهارشنبه بازارها می دانستم. شلواریهای رنگارنگ، خالکوبی های باروتی، موهای حنا مالی شده، گل سر های زردی که در خانه بر موهایشان می‌زنند. همه آنها آزادانه فریاد می‌زنند و جنس هایشان را می‌فروختند، برخی از آنها را می‌شناسم.

نویسنده Betül Bozkurt | ترجمه: س. حمید، رابط

# Şemsiye

## داستان کوتاه چتر داستان آشنایی دو دختر

برای اینکه کتاب در دستم شکسته نشود آن را زمین گذاشتم و آماده خواب می‌شدم و ناگهان دوباره باران می‌بارد. من باران را دوست دارم، ای کاش باران بیشتری می‌بارید، حوضه Büyük Menderes ( منطقه ای در نزدیکی امیر ) خشک شده بود، فکر می‌کنم فاست حتی از آن خبر ندارد. بعد به چترم فکر می‌کنم، کجا فراموشش کردم؟

باران دوباره راز شهرنشینی در ترکیه را فاش کرد آب باران تا سنگفرش ها پیاده رو ها می‌رسید. فیلتر سیگارها، ضایعات غذا، کیسه های پلاستیکی همراه با آب در حرکت بودند و بر روی هر مکان بلندی که می‌رسند می‌نشینند. به جای آن بوی خاک و بارانی که دوست دارم بشنوم، بوی جسد گندیده ای را حس می‌کنم، حالم بد است. از خیابان بانک ها رد می‌شوم و وارد مغازه ای می‌شوم که دیروز در آنجا توقف کرده بودم. فکر کنم چترم را هم مثل بقیه در سطل ورودی گذاشته ام تا موقع نهار چتر خیس کف اتاق ها را کثیف نکند. قصد من این بود که کارکنان نظافت یک محل را صد بار در روز نظافت نکنند. من همیشه به نفع بشریت با جامعه سازگار می‌شوم.

وقتی از بازار بیرون می‌آیم و به خانه نزدیک می‌شوم، باران شروع به باریدن می‌کند، کیفم را باز می‌کنم و متوجه می‌شوم آنجا نیست، چترم نیست! بارانی هم ندارم. قدم هایم را تندتر می‌کنم و خودم را به خانه می‌رسانم، ذهنم به چتر متمرکز است. سر شام، مادرم می‌پرسد چرا خیس شدی "اوه ماما، من دوست ندارم از چتر استفاده کنم، تبلی کردم که آن را بیرون بیاورم". مادرم فعلا با مسئله ی اینکه رشته ای که نمیخواسته خواندم و اینکه به اصطلاح دسته ی طبر شده ام کنار آمده است، وهمچنین از گفتن این موضوع که اگر اوضاع خوب پیش می‌رفت، العان صاحب خانه و ماشین بودم، دست برداشته. به فاست توجه نکن دندان روی جگر بزار. دندان هایم را به هم فشار می‌دهم. فکم رو قفل میکنم، خوشبختانه خیس بودنم را فراموش می‌کنم، موهایم خشک می‌شود، بلافاصله بدون اینکه صدای جیرجیر در به گوش برسد به سمت اتاقم می‌دوم. به صفحه باز کتابی که روزها در دستم است نگاه می‌کنم. فردا روز شلوع دیگری است، به نظرم دیدن چهره هایی که دوست ندارم از سرما بدتر است، اما خرید خانه و ماشین هم لازم است. کاش هایپیرون به جای فاست در دفتر بود با خودم فکر کردم، فکر می‌کنم او درخت ها را مصنوعی نمی‌کرد.



موضوع چتر از ذهن پاک شد و ذهنم به لاک های دیروز پناه برد و دوباره وارد آن مغازه شدم. مغازه مثل دیروز شلوغ است. ده ها زن به دنیای رنگارنگ پناه آورده اند. متوجه دختری مو بلوند در مقابل لاک ها می شوم، درست مانند زنی که در کابوس دیشب خود گمش کرده بودم، زنی مثل من، گویی از حالت یک اسطوره بیرون آمده و در دنیای مدرن گم شده است. به هم لیخند می زنیم. لاک های دستش را به من نشان می دهد و من می گویم که خیلی دوستشان دارم. بعد دوباره به هم نگاه می کنیم و دوباره لیخند می زنیم. او به من نگاه می کند مانند کسانی که جنابیتی را مرتکب شده، من می گویم خیلی گرون است و ما می خندیم.

سپس با هم از مغازه خارج می شویم که گویی انگار با هم وارد شده ایم. چتر در دستم، دور از هیاهو. می پرسم:

«اگر وقت داری، بریم با هم آبجو بخوریم؟» می گوید: «چای سبز؟»

## بله، چای سبز، قطعاً چای سبز!

حالا لژبین یا دوست معمولی؟

نویسنده Betül Bozkurt  
ترجمه: س. حمید رابط

مکانهایی را که مانند جامعه پاک نمی شوند را دور زده و داخل قسمت های خشک مانند داخل پاساژها به مسیرم ادامه می دم. محصولات دارای برچسب دوبل زرد، مشکی، تخفیف، بدون افزایش پنهان، مغز دود می کند، بیرون میروم. بله، دقیقاً همین اتفاق افتد و من بلافاصله از خانمی که زمین را پاک می کند در مورد چترم می پرسم. با نگاهی که انگار بخواهد بگوید: «حوصله سرو کله زدن با تورو ندارم!» با همچنین ادبیاتی گفت هر جا که گذاشتی همونجاس. منظورم همینجاست و اعتنایی به من نمیکنند. به خودم میگم قطعاً خوشش اومده و خودش برداشته. چترم خال خالی بود خیلی قشنگ بود، احتمالاً این آدم از اونایی که میگه هرچی پیدا کردم مال خودمه. بازم قدرت دفاع از حقم رو ندارم، میرم بیرون بارون میاد برای گرم شدن به مغازه جواهراتی همسایه پناه می برم. من این دنیای رنگارنگ را دوست دارم، اما وقتی یکی از مهمانداران مغازه سبیدی به سمت من میگردد، متوجه می شوم که باید چیزی بخرم. سبد در دستم، گوشواره، انگشتر، سنجاق سر، آه لاک ناخن! در جایگاه لاک های ناخن، زنی شبیه دمتر (دمتر یک الاچه یونانی) با موهای بلونددش رنگی را برای خود انتخاب می کرد. دست هایش را نگاه می کنم، اما ناگهان سعی می کند لاک ها را بردارد و برود. بعد متوجه می شوم که یک لاک ناخن چند لیره شده است... دنبالش می روم، اما آن را گم می کنم.

باران قطع شده است و فلزی که آب باران با خود آورده می درخشد. فلزی که از چیزی کنده شده. می دوم و مثل کارشناس پزشکی قانونی جسد را معاینه می کنم. چتر من مرده، اوووووو زن داخل مغازه آن را ندزیده. چون چترم تکه تکه شده، نمی توانم گریه نکنم. من همیشه گریه می کنم، هر مشکلی را که برابم پیش می آید تنها با گریه حل می کنم. یک لحظه فکر می کنم اگر چتر را از آنجا بردارم و در آب بگیرم، می توانم آن را درست کنم. نه بابا، باید فکر جدید باشم و جسدش را همانجا رها کنم. قیمت یک چتر جدید بعد از این افزایش های اخیر چقدر است؟ چتر من خیلی خوشگل بود... چطوری تونستن این کارو با چتر من بکنن ...

با حق هق از خواب بیدار می شوم، هنوز خیلی وقت است که زنگ ساعت به صدا درآید. می لرزم و آماده می شوم. هودیم را می پوشم و زود می روم، پیش بینی هواشناسی باران را برای ظهر نشان چک می کنم، من خوش شانس هستم. بلافاصله می پریم داخل مینی بوس، مینی بوس پر از دود سیگار است. راننده غرق در فکر است، مهم نیست، مقصد درست به سمت مغازه ست، هنوز باز نشده است. چند دقیقه بعد همان زن می آید و من همان موقع مشکلم را می گویم، باشه الان به نگاهی میندازیم و کرکره را بلند می کند. همان جاست! همه بارانش را فراموش کرده، تا صبح با شیرینی همیشگی خشک شده است. آنجاست و جایی نرفته است، کسی آن را ندیده و دست نزده است. از زن عذرخواهی می کنم، می گوید آخه برای چی و می خندد. بغلش می کنم، مگه در این دوران بهرانی خرید چتر آسان است، چرا باید آن را دور بیندازیم؟ بازم تشکر میکنم و خارج می شوم.





*izmir times*

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

[izmirtimes.gersuz.com.tr](http://izmirtimes.gersuz.com.tr)

مجله ازمیرتایمز E32

# Life style MOOD



## خیله خب خدا

چارلز بوکوفسکی



# Charles Bukowski

فرض می کنیم تو واقعا مرا در این شرایط قرار داده ای تا امتحانم کنی. تو مرا با مشکل ترین امتحان ها یعنی پدر و مادر و جوش هایم به آزمون کشیدی. فکر کنم امتحانات را قبول شدم... کشیش به ما گفت که هیچ وقت شک نکنید. به چی شک نکنیم؟

همیشه بیش از حد به من سخت گرفته ای

بسرمرزت می خواهم  
که بیایی پایین و شک مرا برطرف کنی!



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

[izmirtimes.gersuz.com.ir](http://izmirtimes.gersuz.com.ir)



© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved

مجله از میرتایمز ترجمه فارسی لایف استایل و ادبیات ترکیه

150<sup>yıl</sup>  
1868

İZMİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

# همه چیز درباره از میر BÜYÜKŞEHİR مجله از میر تایمز

ترجمه فارسی ادبیات و لایف استایل ترکیه

**EN** Izmir is a city on Turkey's Aegean coast. Known as Smyrna in antiquity, it was founded by the Greeks, taken over by the Romans and rebuilt by Alexander the Great before becoming part of the Ottoman Empire in the 15th century. Today, its expansive archaeological sites include the Roman Agora of Smyrna, now an open-air museum. The hilltop Kadifekale, or Velvet Castle, built during Alexander's reign, overlooks the city.

## از میر شهری پیشرو

زندگی شبانه از میر  
فستیوال ها و جشن ها  
مکان های گردشگری  
ادبیات و داستان کوتاه  
لایف استایل





150  
1868

İZMİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

ترجمه فارسی ادبیات و لایف استایل ترکیه

No:32

مجله ازمیرتایمز

izmirtimes.gersuz.com.tr



# چرا ازمیر

## قابل زندگی ترین شهر ترکیه

ازمیریها فکر میکنند کسانی که در ازمیر زندگی می کنند جزو خوش شانس ترین افراد هستند ، چون می دانند که ده ها ویژگی موجود در ازمیر ، این شهر را به یک شهر شگفت انگیز تبدیل کرده است.

مطالعه در وب



2022

## پتانسیل کشاورزی ازمیر

سهام بالای ازمیر از پرورش و فروش محصولات آبی

ازمیر از لحاظ پتانسیل کشاورزی بدلیل بهره مندی از موقعیت اقلیمی بسیار مناسب، ساختار جغرافیایی و ویژگی های آب و هوایی مساعد محیطی ایده آل برای رشد انواع مختلف گیاهان و حیوانات دامی را در منطقه می باشد.

مطالعه در وب



ارزش صادرات کشاورزی ازمیر



2022

## اسب سواری در ازمیر

معرفی باشگاه ها و کلوب های اسب سواری شهر ازمیر

باشگاه های اسب سواری و آموزش اسب سواری ازمیر به همراه آدرس و تلفن مرکز آب درمانی نارلیدره ازمیر درمان هیپوترپی برای معلولان جسمی و ذهنی

مطالعه در وب



بهترین باشگاه های سوارکاری ترکیه

izmirtimes

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved





# یاسمین لوی

## خواننده اسرائیلی اسپانیایی

### Sephardic Music, World, Flamenco

پدر او اسحاق لوی (متولد شهر مانیسای ترکیه) آهنگساز و آوازخوان مذهبی بود که پژوهش زیادی در زمینه پراکندگی موسیقی اسپانیایی یهودی داشته است. او سردبیر مجله زبان Ladino Aki Yerushalayim بود یاسمین با تلفیق مدرن آهنگ های فلامنکو، فارسی (ایرانی) و آندلس به تألیف جدیدی از موسیقی قرون وسطایی / اسپانیایی یهودی دست پیدا کرده است. یکی از آهنگ های وی یعنی آهنگ سوغاتی برگرفته از آهنگ سوغاتی هایده می باشد.

بیوگرافی



23  
December  
1975

## Birthday

Yasmin Levy (Hebrew: יסמין לוי; born December 23, 1975) is an Israeli singer-songwriter of Judeo-Spanish music

Israeli singer-songwriter  
**Yasmin Levy**  
www.yasminlevy.net

izmirtimes



برای دانلود مجله به آرشیو وبسایت مراجعه کنید

© Designed by GERSUZ - All Rights Reserved

یاسمین لوی نماینده ی حسن نیت برای  
خیریه کودکان صلح نیز هست

### پیام یاسمین به مردم ایران



yasminlevyofficial It was an honor to sing yesterday at the Royal Festival Hall in London in support of the struggle of Iranian women's fight for freedom. I love you all so much...❤️ #WomenLifeFreedom



yasminlevyofficial Recuerdo, "my" Soghati... next time, in Tehran, inshalla 🙏





# داستانهای ترجمه شده از نویسندگان ترکیه ای

## بعضی ها پس از نوشتن داستان‌شون و انتشارش بشیمون میشن

آگاتا کریستی نویسنده معروف انگلیسی با وجود 33 رمان و 56 داستانی که درباره کارآگاه معروف هرکول پوارو نوشت، هیچوقت طرفدار این شخصیت نبود.

سر آرتور کان دوپل دیگر نویسنده پرآوازه انگلیسی ممکن است با شخصیت شرلوک هولمز یکی از ماندگارترین چهره های داستانی در تاریخ را خلق کرده باشد اما خودش از این کارآگاه دل خوشی نداشت و از او منتفر بود چون روی آثار فخرش سایه انداخته بود و مانع از آن می‌شد که حضور قدرتمندتری در جهان ادبیات داشته باشد.

آلن الکساندر میلن وقتی مشخص شد موفقیت چهار کتابی که مجموعه وینی پو را تشکیل می‌دهند، دیگر آثار میلن را تحت الشعاع قرار خواهد داد، وی از نوشتن آنها پشیمان شد.

ویلیام پاول همزمان با آن که ارتش آمریکا می‌خواست او را به جنگ در ویتنام اعزام کند، در سال 1969 شروع به نوشتن کتابی به نام کتاب آشپزی آناشپیست کرد شامل دستورالعمل‌هایی برای ساخت مواد منفجره، ابزارهای ابتدایی هک ارتباط از راه دور، سلاح‌های مربوطه و شیوه ساخت موادمخدر غیرقانونی در منزل. این کتاب در سال 1971 منتشر شد. پاول در سال 2013 در مقاله‌ای توضیح داد که چرا فکر می‌کند باید چاپ این کتاب متوقف شود. اما از آنجایی که نویسنده هیچوقت حق مالکیت معنوی این اثر را نداشت نمی‌توانست در این باره اقدامی کند.

لویزا می آلکوت رمان‌نویس آمریکایی تمایلی نداشت کتابی درباره دختران بنویسد اما توماس نیلز، ویراستار کتاب، به این کار اصرار کرد. آلکوت در اولین تلاش برای نوشتن این رمان بی حوصله و کلافه شد و دست از کار برداشت اما وقتی نیلز فقط در صورتی که یک بار دیگر نوشتن این کتاب را امتحان کند کتاب تفکرات فلسفی پدرش را منتشر خواهد کرد، لویزا زنان کوچک را ظرف دو ماه نوشت. اگرچه این رمان موفقیت بزرگی کسب کرد اما الکت برایش اهمیتی قائل نبود.

## داستان کوتاه مژگان

داستان کوتاه و جذاب مژگان، داستانی از تعبیر حکایت عکسی قدیمی که با شواهد و خاطرات موجود به واقعیت نزدیک می‌شود

### مطالعه داستان

داستان کوتاه	ترجمه از ترکی	س.حمید رابط
ترجمه فارسی داستانهای ترکی	ترجمه فارسی ادبیات ترکیه	نویسندگان ترکیه ای

## پیشگویی چکاوک

ترجمه فارسی از ترکی استانبولی داستان کوتاه پیشگویی چکاوک حکایتی از امید و عشق در دل ناامیدی از نویسنده ترک

### مطالعه داستان

داستان کوتاه	ترجمه از ترکی	س.حمید رابط
ترجمه فارسی داستانهای ترکی	ترجمه فارسی ادبیات ترکیه	نویسندگان ترکیه ای

## وقتی پاهایم یاری نکرد

داستان کوتاه ترکی استانبولی وقتی پاهایم یاری نکرد، داستانی عمیق و شاید آشناست که از نویسنده ای ترک به فارسی برگردانده شده

### مطالعه داستان

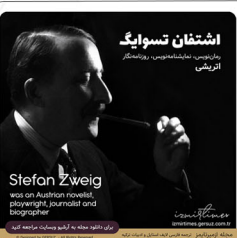
داستان کوتاه	ترجمه از ترکی	س.حمید رابط
ترجمه فارسی داستانهای ترکی	ترجمه فارسی ادبیات ترکیه	نویسندگان ترکیه ای

## کسانی که خودکشی نمی‌کنند

اشتفان تسوايگ نویسنده یهودی اتریشی آلبر کامو آیا زندگی ارزش زیستن دارد؟ کسانی که خودکشی نمی‌کنند سیاست‌ساز آلمانی

### مطالعه داستان

داستان کوتاه	ترجمه از ترکی	س.حمید رابط
ترجمه فارسی داستانهای ترکی	ترجمه فارسی ادبیات ترکیه	نویسندگان ترکیه ای





## GERSUZ Bilişim Hizmetleri LTD

www.gersuz.com.tr

info@gersuz.com.tr

+90(536)891 88 14 GSM



# شرکت گرسوز

- . ثبت برند و برندینگ در ترکیه
- . گرافیک ، طراحی و تبلیغات
- . طراحی وب سایت
- . راه اندازی فروشگاه آنلاین در ترکیه
- . راه اندازی فروشگاه اینستاگرام و فیسبوک
- . انیمیشن
- . مشاوره و ساخت فیلم های تبلیغاتی
- . تولید محتوا

## Marka Yaratmak

Marka yaratma, bir şirketin kuruluş aşamasından itibaren çizdiği yol haritasının ilk durağıdır. Sunulacak ürün veya hizmetin başarılı bir grafiğe sahip olmasının altında marka yaratma stratejileri yatar. Bu nedenle marka yaratma faaliyetleri pazarlama çalışmalarının ilk sırasında yer alır.

Günümüzde başarılı bir şirket olmanın en temel adımı bir marka yaratmaktan geçer. Sadece bir ürün ya da hizmeti piyasaya sürmek, üstelik ne kadar kaliteli olursa olsun, sadık bir müşteri kitlesi edinmek için yeterli değildir. Şirketin, ürünün ya da hizmetin kendine ait güçlü bir kimliği, karakteri olması gerekir. Böylece hedef kitle karşılaştığı bu ürünü ya da şirketi kafasında bir yere koyabilir, bir değerlendirme yapabilir. Bir marka yaratma süreci için göz önünde bulundurulması gereken ilk nokta tüketicilerin düşüncesidir. Müşteri, tüketici, hedef kitle ya da lead; nasıl tanımlanırsa tanımlansın hitap edilen tarafın yaratılan marka hakkındaki düşüncesi genel olarak markayı tanımlayan ana elementtir.

Marka artık tüketiciye söylediğimiz şey değil, tüketicilerin birbirlerine söylediği şeydir.



**Scott Cook**  
Businessman

# ازمیر

LinkedIn





## Yabancı Dillerde Reklam

**D**iğer dillerde reklam yapmak satış ve markalaşma gücünü artırarak işletmelerin hedef kitlelerini artırarak daha fazla satış ve daha fazla kar elde edilmesini sağlar.

**R**akip odaklılığı es geçip yalnızca müşteri odaklı olmak sizi öne çıkaramaz. Tüm Rakipleriniz ve siz, yalnızca müşteri odaklı olduğunuzda ortaya çıkacak şey çok belli. Birbirinin kopyası ürünlerle dolu bir pazar. Bütün başarılı markalar belli bir odak noktasına sahiptir. Oturup isim düşünmek yerine strateji düşünmeye odaklanmalısınız.



www.izmirtimes.com

### درخواست عضویت

برای رفتن به آرشیو مجله این قسمت را لمس کنید

 izmirtimes

 izmir.times



 +90(554) 160 88 14

به شماره ی تلفن فوق ، کلمه ی عضویت را واتسآپ کنید ، بدین ترتیب پس از انتشار ، نسخه ی جدید به صورت رایگان برای شما ارسال خواهد شد .

## ÜCRETSİZ

### Uyelere özel dağıtım

Basım siz (Dijital) reklam dergisi

### Gersuz Bilişim Hizmetleri LTD



 +90(554)160 88 14



www.izmirtimes.com

**VISIT OUR WEBSITE**



تیراژ انتشار در این نسخه: 2000  
باز نشر تقریبی در این نسخه: 25%  
تعداد انتشار: یک شماره در ماه

### طراح و انتشار دهنده شرکت گرسوز

این مجله صرفاً جنبه اطلاع رسانی داشته و شرکت گرسوز هیچ مسئولیتی در قبال مطالب درج شده در این مجله را نخواهد داشت.

**کلیه حقوق این مجله برای شرکت گرسوز محفوظ می باشد**

izmirtimes